内閣総理大臣 小泉 純一郎様
青森県知事 三村 申吾様
六ヶ所村村長 古川 健治様
日本原燃（株） 社長 児島 伊佐美様
電気事業連合会 藤 洋作会長様
経済産業大臣 中川 昭一様
資源エネルギー庁長官 小平 信因様

六ヶ所再処理工場は世界への脅威

11月12日、世界27団体からの六ケ所再処理工場に反対する公開書簡をお送りしました。11月22日ウラン試験の協定が締結されましたが、その後も署名は増え続け、本日世界28ヶ国・地域145団体になりましたので、改めてお送りさせていただきます。

これは2004年10月1-2日、オーストリアのリンツでのシンポジウム、「平和利用の嘘 - 核兵器と原発 - ひとつのコインの裏表」の参加者、およびそれと連携する団体・個人の強い要望です。公開書簡は英文ですが、以下はその概略です。署名をいただいた方の中には、著名な専門家も少なくありません。

私たちは日本政府、地方自治体、および事業者に対し、危険で核拡散の恐れのある再処理計画とそれに向けてのウラン試験中止を強く求めます。

フランスのラアーグ、英国のセラフィールド周辺では再処理による放射能が海洋を汚染し、近隣諸国から強く非難されています。また、再処理によって、放射性廃棄物もさらに蓄積していきます。

日本はすでに40トンもの余剰プルトニウムを保有しているとのことですが、プルトニウムは極めて危険な物質であり、日本での実際的な消費の見込みはないということです。

8月9日の美浜原発事故は私たちにとっても衝撃でした。1999年の東海村事故、また原発の問題に関する多くの捏造や隠蔽についても聞いています。さらに日本は地震多発地域にあり、六ヶ所再処理工場が巨大地震に襲われた場合は、長期にわたってその影響はこの地域のみならず、広く世界に及ぶことでしょう。

世界には400基以上の原発がありますが、2001年9・11以降のより危険な時代にあって、戦争やテロの標的をさらに増やすではなく、安全で持続可能なエネルギーに転換すべきです。

私たちは、日本政府、地方自治体のリーダー、および事業者のみなさん、住民やNGOの声を開き入れ、予定されているウラン試験を中止し、プルトニウム政策全体を転換していただくよう強く望みます。

私たちは、核燃料サイクルを止めようとする青森県の住民と日本の市民の困難な闘いに連帯します。そして、日本の報道関係と政治家のみなさまに、核の狂気をきっぱりと終わらせるためのキャンペーンを強化されるようお願いします。

以下署名144団体（一部個人）
We of Atomstopp International, NIRS, WISE, and like-minded organizations gathered in Linz, Austria, for the international symposium, “The Lie of the Peaceful Use of Atomic Energy - Nuclear Weapons and Nuclear Power Plants – Two Sides of the Same Coin” held on October 1-2, 2004, wish to express our grave concerns regarding the upcoming uranium testing and planned operation of the Rokkasho Reprocessing Plant in Rokkashomura, Aomori Prefecture, Japan.

We demand that the Japanese government and local leaders reconsider Japan’s plutonium program and make the wisest, most courageous decision not to start up the reprocessing plant, which would be a menace to the world.

Similar facilities at La Hague, France, and Sellafield, UK, have been subject to claims and protests from neighboring countries because of the continuous contamination of the surrounding seas caused by the operation of those plants. It is a fact that reprocessing is an extraordinarily dirty and dangerous chemical process involving huge amounts of radioactive materials. It also results in radioactive waste of extremely long-life for which there is, so far, no safe solution for storage in the world.

This dangerous process originates from military purposes, separating bomb material from the spent fuel from nuclear reactors. There are more than a dozen cases in the world, for example India, Pakistan or Israel, where nuclear weapons have been developed or attempted from the so-called “peaceful use of atomic energy.” Even in South Korea, scientists have recently admitted to conducting illegal experiments on uranium enrichment and plutonium separation. From the viewpoint of nonproliferation and disarmament, plutonium separation as well as uranium enrichment should be generally restricted and on such a basis, operation of such a huge facility as the Rokkasho Reprocessing Plant should not be approved.
We are aware that Japan has already obtained 40 tons of plutonium stored at the facilities in France, Britain, and Japan. Plutonium is an extremely toxic and military substance, and leading Japanese NGOs have stated that there will be no realistic possibility for using plutonium, in fast breeder reactors or in conventional light water reactors as MOX fuel. Even separated reactor-grade plutonium can be used in a nuclear weapon!

We were horrified at the news of the August 9 accident at the Mihama nuclear power plant that killed five people. The record of seven fatalities, five in Mihama this year and two at Tokaimura in 1999, and various serious casualties at Japanese nuclear facilities is regrettable and extremely serious. There have also been many shameful incidents of falsification and cover-ups relating to nuclear power plants in addition to the concerns of seismic instability in Japan. If an accident, or an attack, were to occur at the Rokkasho Reprocessing Plant, the entire region could be affected by the disaster as well as the wider world for the foreseeable future.

Since September 11, 2001, the world has become a more dangerous place. Specifically, more than 400 nuclear power plants and relating facilities could be a potential targets of military action or terrorism. What we should not do is add to the danger by constructing or starting operations at such facilities, but instead phase-out nuclear energy and choose safe and sustainable energy.

We fervently urge the leaders of Japan to listen to the local voices of opposition, from both the public and NGOs, and immediately reverse the decision to conduct the uranium testing scheduled and also reconsider the controversial plutonium program entirely.

We act in solidarity with the local people of Aomori Prefecture, and the Japanese citizens engaged in the difficult task of stopping the nuclear fuel cycle – death chain of nuclear activities. We would also encourage the Japanese media and politicians to strengthen the campaign to stop nuclear madness once and for all.

Sincerely yours,

Signatures:

1. Mathilde Halla
   ATOMSTOPP
   INTERNATIONAL Upper Austrian Platform

   against Nuclear Danger/
   Plattform gegen Atombefahrung Wise Austria
   Austria

2. Peer de Rijk
director

World Information Service on

3
<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Organization/Role</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Energy, WISE, Amsterdam, Netherlands</td>
<td>Member of the National Direction Amici della Terra (FoE Italy)</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Solange Fernex WILPF France Biederthal, France</td>
<td>12. Helga Krause Member of the Bavarian Workgroup Energy and Climate of the Bund Naturschutz Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Linda Gerrard, Swansea Campaign for Nuclear Disarmament, Wales UK</td>
<td>13. Oleg Bodrov Chairperson, NGO GREEN WORLD nuclearkraft Sosnovy Bor, St.Petersburg Region, Russia</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Brian Jones, Mor Di-Niwclear, Wales UK</td>
<td>14. Kristin Mühlenhardt-Jentz MÜTTER GEGEN ATOMKRAFT e.V. Nürnberg, Germany</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Gina Gillig BÜRGER GEGEN ATOMREAKTOR GARCHING e.V. Im Ried 1</td>
<td>15. Andrew Hund Coordinator, Alaska/Arctic Environmental Defense Anchorage, Alaska, USA</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Christiane Schmutterer ARGE ja zur Umwelt, nein zur Atomenergie Redaktion Neue Argumente Wien, AUSTRIA-EUROPE</td>
<td>16. Natalia Mironova President of the Movement for Nuclear Safety Assistant of the Legislator of the State Duma of Russia Member of the High Ecological Council of the Russian State Duma</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Vladimir Slivyak Ecodefense Moscow/Russia</td>
<td>17. PD Dr. med. vet. Jean-Luc Riond (DVM, PhD) President PSR/IPPNW Switzerland (Physicians for Social Responsibility/International Physicians for the Prevention of Nuclear war)</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Anna-Liisa Mattsoff No More Nuclear Power movement, Finland</td>
<td>19. Michael Mariotte Executive Director Nuclear Information and Resource Service Washington, DC, USA</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Laura Radiconcini</td>
<td>20. Mandy Meikle, the Scottish Green Party, Scotland, UK</td>
</tr>
<tr>
<td>21. Valérie Heinonen, o.s.u. Ursuline Sisters NY, USA</td>
<td>22. Pablo Bertinat Taller Ecologista - WISE Argentina</td>
</tr>
<tr>
<td>25. Lea Rantanen Grandmothers for Peace, Finland</td>
<td>26. Anneli Pääkkönen</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Weeping Women, Finland

27. Ingeborg Kleinhans
Sweden

28. Sonia Tejada
A Very Concerned Earth Citizen, Panama

29. Board, Réseau "Sortir du nucléaire", France

30. Gloria Kuang-Jung Hsu, MPA, Ph.D
Taiwan Environmental Protection Union
Taipei, Taiwan

31. Eia Liljegren-Palmaer, vice chairperson
Folkkampanujen mot kärnkraft-kärnvapen, Swedish Anti-nuclear Movement
Stockholm, Sweden

32. Petko Kovatchev
Executive Director, Centre for Environmental Information and Education (CEIE), Sofia, Bulgaria

33. Ulla Kloetzer
Women against Nuclear Power, Finland

34. Kent Against a Radioactive Environment (KARE)
Folkestone
Kent United Kingdom

35. Jan Beranek
WISE Brno
Czech Republic

36. András Perger
Org: Energy Club
city: Budapest
country: Hungary

37. Hiltrud Bonk & Martin Lutze
Forum gegen das Zwischenlager + für eine verantwortbare Energiepolitik e.V.
(or:)
Forum against Storage of Nuclear Waste at the Nuclear Plant of Gundremmingen, Bavaria, and for a Responsible Energy Politic. USA

38. Kim Haymans-Geisler
Concerned Citizens of Milford Township
Trumbauersville, Pennsylvania, USA

39. Grady Boyd
Peace House
Ashland, Oregon
United States

40. Gladys Schmitz, SSND
Mankato Area
Minnesota
United States of America

41. Don Richardson, M.D., Brevard, North Carolina, USA

42. Mary Lampert
Pilgrim Watch
Duxbury, MA USA

43. Scott Denman
Collaborations
Strategic Communications Training and Services, USA

44. Jeremy M. Maxand
Snake River Alliance, Idaho's Nuclear Watchdog
Boise, Idaho
United States of America

45. Henry Peters
Radiological Evaluation and Action Project, Great Lakes (REAP-GL)
Ewen, Michigan
U.S.A.

46. Mary Jane Shimsky
Citizens for Safe Energy
Hastings-on-Hudson, NY USA

47. Mr. Michael Kirk
Affiliations (member of):
Citizens for Global Solutions, Nuclear Information and Resource Service
Union of Concerned Scientists
IL USA

48. Art Hanson
Lansing, Michigan
United States of America

49. Wenonah Hauter,
Director, Energy Program, Public Citizen, Washington, DC, USA.

50. Martha Ferris
Vicksburg, Mississippi, USA
51. Greg Buck
Indianapolis, IN, USA

52. Dorothy B. McPherson
PA U.S.A.

53. Kathleen A. Curtis,
Executive Director
Citizens’ Environmental Coalition
New York, USA

54. Sylvia Y. Kaneko, Ph,D.
BCDCSW
Psychotherapist
Newton Centre, MA, USA

55. Wendy Oser
Nuclear Guardianship Project
Berkeley, CA 94702 USA

56. Patricia J. Ameno
Chairperson
Citizen’s Action for a Safe Environment (C.A.S.E.)
Leechburg, Pennsylvania USA
www.citizensactionpa.net

57. Lyle Sykora
22-11 Lakewood Ct.
Lanark IL 61046 USA

58. Mary Markus
10462 Ramona Way
Garden Grove, CA
92840 USA

59. Elinor Weiss
Social Action Committee of Temple Beth El
New York 14051 USA

60. Mark M Giese
Racine, WI, USA

61. Steve Leeper
executive director
of Global Peacemakers Association Atlanta or US Representative, Mayors for Peace

62. Louis D. Putney
Tampa, Floirda USA

63. John Stevens
Chairman Green Party San Bernardino Country Cailifornia, United States

64. Peter Bock M.D.
Eudora, Kansas, USA.

65. A. Gregoriade
New York City, USA

66. Richard Hausman
Clean Yield Asset Management, Inc.
Greensboro, Vermont, USA

67. Stephen Salaff, PhD
Freelance writer
Toronto,Ontario, Canada

68. E.M.T. O’Nan
Director
Protect All Children’s Environment
http://www.main.nc.us/pace USA

69. Alice Slater
Global Resource Action Center for the Environment (GRACE), USA

70. Faith Vis
New Milford, PA USA

71. Greg Wingard,
Executive Director
Waste Action Project
Seattle, WA USA

72. Daniel Swartz
The ZHABA Collective
Budapest, Hungary
www.zhaba.cz

73. Horst Hohmeier
Anti-Atom-Plenum Bochum
Bochum Germany

74. David A. Kraft
Director
Nuclear Energy Information Service (NEIS)
Evanston, IL, USA

75. Serghiy Fedorynchyk,
Zeleny Svit,
Kyiv, Ukraine

76. Marylia Kelley
Executive Director
Tri-Valley CAREs (Communities Against a
| **77. Kathleen Allen**  
Compost Pile of America  
Seattle, Washington USA |
|---|
| **78. Chris Harter, MPH**  
Loma Linda, CA, USA |
| **79. Ernest Goitein**  
P.L. A.N.  
167 Almendral Ave  
Atherton, CA 94027 |
| **80. Kathleen Henry**  
Great Rivers Environmental Law Center  
MO USA  
[www.greatriverslaw.org](http://www.greatriverslaw.org) |
| **81. Martha Spiegelman**  
(Individual)  
Amherst MA USA |
| **82. Jeremy M. Maxand**  
Snake River Alliance, Idaho's Nuclear Watchdog  
Boise, Idaho  
United States of America |
| **83. Dr. H. Kilic**  
Green Think Tank of Turunch  
Hoboken, New Jersey USA |
| **84. Chris Trepal, Executive Director**  
Earth Day Coalition, Cleveland, USA |
| **85. William S. Linnell, Spokesman**  
Portland, ME USA |
| **86. Libby Hubbard, EdD**  
Lovolution Studios  
AZ, USA  
[www.lovolution.net](http://www.lovolution.net) |
| **87. I will sign on to your letter as an individual US citizen bureaucrat grandmother.**  
Marion L Stuenkel  
Madison Wisconsin, USA |
| **88. Matthew Ryg**  
St. Paul, Minnesota  
United States of America |
| **89. Philippe Brousse**  
Directeur du Réseau "Sortir du nucléaire"  
[www.sortirdunucleaire.org](http://www.sortirdunucleaire.org) |
| **90. Philippe Hugoniot**  
Secretary of the ACTC  
The Antiatom Coordination of the three countries (Alsace, Baden, Basel) |
| **91. North American Water Office**  
George Crocker, Executive Director  
P O Box 174  
Lake Elmo MN USA |
| **92. Prairie Island Coalition**  
Bruce A Drew, Steering Committee  
MN, USA |
| **93. Sea Joo-Won, Secretary General of KFEM/FoE Korea.**  
94. Seo Joo-Won, Secretary General of KFEM/FoE Korea.  
95. Arnold Gore  
96. Kathryn Barnes  
R1 Sherwood, MI USA  
Organization: Citizens for Environmental Protection  
97. Janet Laycock for MCND  
United Kingdom.  
Janet Laycock for MCND |
| **98. Roberta Schonemann**  
Democracy for America  
West Lafayette, USA |
| **99. Robert Stephen Mahoney**  
Sierra Club  
Miami Shores, FL, USA |
| **100. As a member of :**  
1. ALSACE NATURE  
2. ALTER ALSACE ENERGIE  
I agree with the letter below. Regards,  
SCHWARTZ Arnaud  
Lauterbourg  
FRANCE |
| **101. Jutta Maria Geyken**  
Arbeitskreis "Mensch und Tier"  
Neubiberg  
D 85579 Neubiberg bei München, Deutschland |
| **102. Kay Drey**  
Nuclear Information & Resource Service  
St. Louis, MO 63130  
USA |
| **103. Dr. Corina Toledo** |
104. Ali Eltari
Albania

105. Wiener Plattform "Atomkraftfreie Zukunft"
Maria Urban
Österreich/Austria

106. Hiroko Takahashi
Service Civil International - International Japan
Hachioji, Japan

107. Catherine Quigg, Member
Nuclear Energy Information Service
Barrington, Illinois USA

108. Food Not Bombs/Atlanta
Bob Darby
Atlanta, Georgia USA

109. Christine Hopf
Member of "Mütter gegen Atomkraft" Germany
Salmadorfer Str. 3a
85540 Haar
Germany

110. Barbara Backman
PACE (People's Action for Clean Energy)
Canton, Connecticut USA

111. Dr. Moung Usha Thowai, Chairman, TCSNP, CHT, Madyam Para, Bandarban Sadar, Bandarban Hill Tracts, Bangladesh.

112. Asghar Ali
Engineer Centre for Study of Society and Secularism
Mumbai, India

113. Jessie Pauline Collins
 citizen
gore, Oklahoma, USA

114. Ruth Stambaugh
Black Mountain, NC
USA

115. Ernest J. Sternglass, Ph.D.
Professor Emeritus of Radiological Physics
Department of Radiology
University of Pittsburgh School of Medicine and
Scientific Director of the Radiation and Public Health Project
Web-site www.radiation.org
November 27, 2004

116. Corazon V. Fabros
Secretary general
Nuclear Free Philippines Coalition
Philippines

117. Wen Bo
Pacific Environment in China.

118. Dolores C. Pino, Esq., Nuclear Energy Information Service,
Evanston, IL, United States

119. Dennis Larson
Citizen Action for Safe Energy
Parthenon, AR, USA

120. Abbaya Thiele
People's Alliance for Clean Energy (PACE)
Virginia USA

121. Dulce Fernandes
GRACE
New York, NY USA
www.gracelinks.org

122. Nukewatch
Staff: Bonnie Urfer, John LaForge, Molly Mechtenberg-Berrigan
Nukewatch
PO Box 649
Lack, WI 54853
USA
www.nukewatch.com

123. Inge Scherff
Wiener Plattform für atomkraftfreie Zukunft
Austria

124. Finn Ekman
Chairman of Liaison Committee for Peace and Security.
Copenhagen Ø
Denmark

125. Paxus Calta-Star
Nuclear Information and Resource Center
Washington DC, USA

126. Pamela S. Meidell
Director
The Atomic Mirror
CA USA

127. Dr. H. Kilic
Green Think Tank of Turunch
Hoboken, New Jersey USA
Nuclear energy is the worst, repeat, WORST way to create energy. In the US the amount of fossil energy wasted to discover, mine, transport, mill, enrich, fabricate uranium AND THEN build a plant to use it in IS NEVER RECOVERED OVER THE LIFE OF A PLANT, SINCE MORE PLANTS ARE SCHEDULED FOR CONSTRUCTION and will go through the same energy black hole. Nuclear plants
thus produce NO net energy and leave us with a legacy of death and disease which will continue
through all of human history.

Japan is a smart nation: you should be setting the standard for solar and wind energies!

Don Richardson, M.D., Brevard, North Carolina, USA

We too believe that the Rokkasho nuclear fuel reprocessing factory should not be operated, and
that uranium testing should not be done. The leaders of Japan would be wise to reconsider the entire
plutonium program.

Please add us to those signing the NIRS/WISE letter.

Thank you for your efforts to phase-out nuclear fission electricity; and implement safe, renewable
energy.

Dennis Larsen

Based on the steadily mounting evidence that the adverse effects on human health produced by the
inhalation and ingestion of nuclear fission products and small particles of uranium and plutonium in
recent scientific papers that low-level exposures are hundreds to thousands of times more serious than
expected on the basis of our experience with low dose diagnostic X-ray exposures or the studies of the
effects of gamma radiation from nuclear weapons detonations, I strongly support the protest against
the operation of the Rokkasho Nuclear Reprocessing Plant.

Ernest J. Sternglass, Ph.D.
Satomi Oba
Director of Plutonium Action Hiroshima, Chairperson of WISE Japan
22258-14, Ichikawa, Shiraki-cho, Asakita-ku, Hiroshima City, 739-1411, Japan
Phone/Fax: 81-82-828-2603
Email: kota-goldencat@kfa.biglobe.ne.jp